



**PORTUGUESE B – STANDARD LEVEL – PAPER 1**  
**PORTUGAIS B – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1**  
**PORTUGUÉS B – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1**

Thursday 8 May 2003 (afternoon)  
Jeudi 8 mai 2003 (après-midi)  
Jueves 8 de mayo de 2003 (tarde)

1 h 30 m

---

TEXT BOOKLET – INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this booklet until instructed to do so.
- This booklet contains all of the texts required for Paper 1 (Text handling).
- Answer the questions in the Question and Answer Booklet provided.

LIVRET DE TEXTES – INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- Ne pas ouvrir ce livret avant d’y être autorisé.
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l’épreuve 1 (Lecture interactive).
- Répondre à toutes les questions dans le livret de questions et réponses.

CUADERNO DE TEXTOS – INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Este cuaderno contiene todos los textos requeridos para la Prueba 1 (Manejo y comprensión de textos).
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

## TEXTO A

---

---



### **Áries (20 de março - 19 de abril)**

O desejo de criar coisas novas e tomar iniciativas está vibrante. Novos projetos começam a tornar-se realidade...

### **Touro (20 de abril - 19 de maio)**

Uma forte impressão causada por lembrança do passado pode perturbar as emoções. É preciso aprender a integrar o passado, sem se deixar dominar inteiramente por ele.



### **Gêmeos (20 de maio - 20 de junho)**

Bom momento para se concentrar nas atividades intelectuais e de comunicação, mesmo sabendo que nem tudo estará sob o controle da razão. As viagens são propícias..

### **Câncer (21 de junho - 21 de julho)**

Os projetos na vida financeira e nos negócios são estimulados positivamente. Trabalhe com dedicação neles.



### **Leão (22 de julho - 22 de agosto)**

A Lua presente neste signo torna as emoções mais vivas e também dramáticas. Tendência a exageros passionais e oscilações do humor.

### **Virgem (23 de agosto - 21 de setembro)**

Tendência a fortes mudanças no mundo de seus sentimentos, especialmente nos aspectos mais desconhecidos de si mesmo(a). Um dia para se ter prudência.



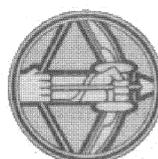


**Libra (22 de setembro - 22 de outubro)**

O meio social atrai mais sua atenção. Algo novo está sendo inserido nas relações profissionais. Você geralmente causa boa impressão!

**Escorpião (23 de outubro - 21 de novembro)**

Desejos, pensamentos e imagens diversas surgem em sua mente. Neste dia, procure dar um bom direcionamento para a atuação da mente. Logo terá mais concentração!



**Sagitário (22 de novembro - 20 de dezembro)**

A força de vontade pode levá-lo (a) a atitudes profissionais exageradas. As situações na carreira podem ser críticas.

**Capricórnio (21 de dezembro - 19 de janeiro)**

A necessidade de convívio humano está mais intensa hoje, assim como estará amanhã. Boa fase para estar próximo(a) das pessoas queridas, convivendo intimamente com elas.

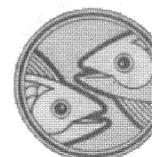


**Aquário (20 de janeiro - 17 de fevereiro)**

O momento é de ação e luta. Não correrá riscos, mesmo tentando forçar os acontecimentos.

**Peixes (18 de fevereiro - 19 de março)**

Você está estimulado a agir com impulsividade, o que talvez esteja de acordo com o momento. Pense, antes de agir!



## TEXT0 B

## O açúcar no Brasil

Os navegadores portugueses que descobriram o Brasil perceberam logo [ - 12 - ] aquela terra era fértil [ - 13 - ] daria bons frutos. Isso mesmo mandaram dizer [ - 14 - ] rei D. Manuel I. Só que [ - 15 - ] estava [ - 16 - ] ocupado com os negócios [ - 17 - ] Índia e [ - 18 - ] ligou muito. Fizeram-se algumas experiências, levou-se para lá cana-de-açúcar da  
5 Madeira, mas [ - 19 - ] no reinado seguinte é que o caso mudou de figura. D. João III dividiu o Brasil em capitanias, entregou [ - 20 - ] uma a um capitão e ordenou - [ - 21 - ] que produzissem riqueza. Os que se instalaram em zonas de clima favorável, fizeram grandes plantações de cana-de-açúcar e montaram engenhos.

O açúcar no Brasil excedeu todas as expectativas! Enriqueciam os donos da terra,  
10 enriqueciam os comerciantes, enriquecia o país. As canas cresciam belas e fortes, os engenhos não tinham sossego e a Europa não pára de reclamar “mais açúcar! Mais açúcar!”. Não admira, pois, que lhe chamassem “ouro branco”.

No mar circulavam autênticos comboios de navios carregadinhos de caixas com pães de açúcar. A quantidade aumentou de tal maneira que se encontrou em concorrência com as  
15 outras regiões.

O morro que se tornou uma espécie de emblema do Rio de Janeiro, ou até do Brasil, passou a chamar-se “Pão de Açúcar”, por ter um formato semelhante aos montinhos que saíam dos moldes onde o açúcar cristalizava.

É engraçado saber que o açúcar não tem prazos de validade. Uma vez cristalizado,  
20 conserva-se eternamente. E ajuda a conservar outros alimentos, como por exemplo, a fruta. Transformada em compota, quadruplica o seu tempo de vida.

As operações necessárias para obter o açúcar não mudaram muito. Continua-se a esmagar a cana, a purificar o sumo e cristalizar o açúcar. O que realmente mudou foram as máquinas. Agora são moderníssimas, automáticas e dirigidas por técnicos especializados. Todo o processo  
25 decorre com a maior higiene e há um rigoroso controle de qualidade feito em laboratório. O empacotamento é automático.

Quem pensa que o açúcar só serve para adoçar os alimentos, engana-se redondamente. Junta-se ao cimento em pequenas quantidades para que endureça mais devagar. Mistura-se nas colas para as tornar mais fortes. Serve para tratar madeiras. Usa-se na produção de papel, de  
30 tinta, de detergente, de têxteis. E até para fazer graxa de sapatos.

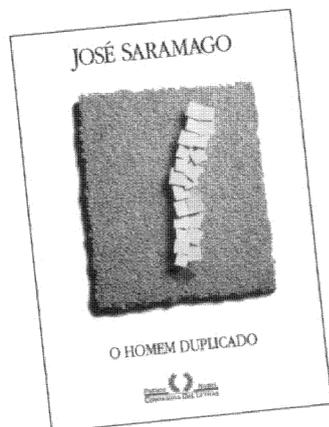
Também se transforma em álcool, que no Brasil, por exemplo, é combustível para automóveis.

E quem deitar uma pitada na água das flores, verá que tem jarra para muito mais tempo.

*Na Crista da Onda*, no. 7, pelo Grupo de Trabalho do Ministério da Educação para as Comemorações dos Descobrimientos Portugueses

## TEXTO C

## Destaques do mês



### O HOMEM DUPLICADO

José Saramago

Neste romance sobre o sentido da existência humana na era da globalização, um professor de história se vê lançado numa crise de identidade ao descobrir que tem um duplo.

O que você faria se descobrisse que tem um sócio, alguém que é seu retrato fiel, dono do mesmo corpo, do mesmo rosto, da mesma voz? É o que acontece com Tertuliano Máximo Afonso. O professor descobre, certo dia, que é um homem duplicado.

A prudência recomenda-lhe que não se meta a investigar, mas o professor se vê lançado num redemoinho de reflexões e dúvidas que o atormentam. Quando percebe que a própria identidade foi roubada, ele se descobre em meio a uma crise existencial.

Os desdobramentos dessa história são imprevisíveis. Mas o novo romance de Saramago, esclareça-se logo, não tem nada a ver com clonagem ou outras experiências de laboratório.

### MAU HUMOR - Uma antologia definitiva de frases venenosas

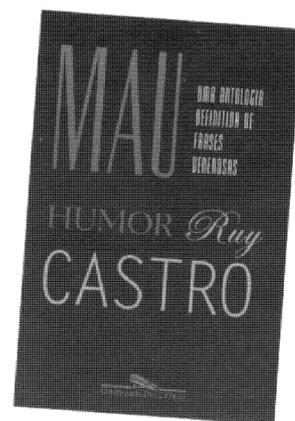
Ruy Castro

Em seus sagrados momentos de mau humor, toda pessoa deveria ter o direito de sair chutando baldes para desabafar sem ser chamada de intolerante ou grosseira. Como isso não nos é permitido pela etiqueta, temos de recorrer à mais terrível das armas: o humor. Mais exatamente, à ironia, ao sarcasmo, à crítica mordaz.

Os dicionários tradicionais de citações são aqueles buquês de pensamentos sublimes e edificantes, destinados a nos fazer crer que o ser humano é uma gracinha. Como indicam as quase 1600 citações de Mau Humor, ele não é. Segundo a coleção de frases selecionadas por Ruy Castro, a humanidade é um deslumbrante fiasco. E quem diz isso são os maiores humoristas do Brasil e do mundo.

Woody Allen, Ambrose Bierce, Carlos Heitor Cony, Millôr Fernandes, Mae West, e Oscar Wilde são alguns dos mais de mil autores citados no livro.

Mau Humor é uma seleção das frases mais hilariantes de O melhor do mau humor (1989), O amor de mau humor (1991) e O poder de mau humor (1993). Durante anos, estes livros fizeram rir centenas de milhares de leitores. Esgotados, voltam nesta edição enxugada, e definitiva, enriquecida com mais de 400 frases novas.



Pela Editora *Companhia das Letras*